

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Regional Manager/Real Property  
Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Regional Manager/Real Property  
Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

<b>Title - Sujet</b> Service de génie mécanique.	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ754-130543/A	<b>Date</b> 2012-08-09
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20130543	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> PWL-2-35016 (036)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWL-036-1722	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2012-07-25	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-09-06</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Talom, Mike	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwl036
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 590-8253 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (416) 512-5862
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Ontario Region	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

## Modification No. 001

La présente modification vise à répondre à des demandes d'éclaircissement.

### 1. Demandes d'éclaircissement

**Q1:** Selon l'article DE 1.2.1, l'équipe de l'expert-conseil pour cette offre à commandes doit être en mesure de fournir des services en génie mécanique, mais il y a quelques demandes en génie électrique et pour des services de structure d'immeuble (p. ex. : voir les articles SR 2.1.1 et SR 2.1.2). Veuillez préciser si l'expert-conseil est également responsable de ces deux services.

**R1:** Les services de génie électrique seront fournis puisqu'ils sont liés aux travaux de génie mécanique (p. ex. : alimentation électrique de l'équipement mécanique). Pour les services comme les Rapports sur l'état des immeubles, l'équipe de l'expert-conseil doit se charger de tous les éléments fonctionnels de construction indiqués.

**Q2:** Selon l'article EPEP 3.1.4, l'équipe de l'expert-conseil comprendrait uniquement l'ingénieur en mécanique, mais les articles EPEP 3.2.4 et EPEP 3.2.5 demandent des curriculum vitae pour deux membres du personnel supérieur et deux membres du personnel de projet. Veuillez préciser la discipline et le niveau de compétence de chaque membre de l'équipe.

**R2:** L'article EPEP 3.1.4 désigne l'ingénieur en mécanique comme étant l'expert-conseil principal. Les renseignements relatifs aux membres du personnel supérieur et du personnel de projet, en ce qui a trait au génie, devraient être fournis pour tous les membres de l'équipe (toutes les disciplines faisant partie de la coentreprise, si elles ne sont pas prises en charge par du personnel interne).

**Q3:** Veuillez préciser si l'équipe de l'expert-conseil – y compris deux membres du personnel supérieur et deux membres du personnel de projet – est responsable des trois régions. Préfèreriez-vous avoir deux membres du personnel supérieur et deux membres du personnel de projet par région?

**R3:** Chaque région aura jusqu'à trois offres à commandes distinctes. Il n'y a aucune exigence obligeant une entreprise à offrir des équipes distinctes pour chaque région, à condition qu'il puisse être démontré que toutes les conditions de la demande d'offres à commandes sont respectées. Chaque offre à commandes est un « accord potentiel » distinct alors chaque proposition pour chaque région sera étudiée comme tel. Chaque proposition a le potentiel d'obtenir un accord dans une région sans nécessairement obtenir les accords pour toutes les régions.

### Q4: 3.1 – EXIGENCES OBLIGATOIRES

#### 3.1.4 Identification des membres de l'équipe de l'expert-conseil

Devons-nous fournir les membres du personnel proposés conformément à la répartition de l'ANNEXE B, Formulaire de proposition de prix pour chaque région : ouest, centre, est – dirigeant (2 membres de personnel); principal (2 membres de personnel); intermédiaire (2 membres de personnel); subalterne (2 membres de personnel); soutien administratif (2

membres de personnel) pour un total de 10 membres clés du personnel par région soit 30 membres de personnel?

**R4:** Voir R3. Le formulaire de proposition de prix doit être présenté pour chaque région pour laquelle un promoteur a l'intention de présenter une offre. L'équipe de l'expert-conseil peut être la même pour chaque région, à condition qu'il puisse être démontré que toutes les conditions de la demande d'offres à commandes sont respectées. Des équipes distinctes peuvent aussi être proposées pour certaines régions.

**Q5: 3.2. – EXIGENCES COTÉES**

**3.2.4 Expertise et expérience du personnel supérieur**

Devons-nous fournir deux curriculum vitae pour le personnel supérieur proposé par région conformément à la répartition du personnel de l'ANNEXE B, Formulaire de proposition de prix : ouest, centre, est – dirigeants (2 curriculum vitae); principal (2 curriculum vitae) pour un total de 4 curriculum vitae par région soit 12 membres de personnel/curriculum vitae?

**R5:** Voir R3 & R4

**Q6: 3.2 – EXIGENCES COTÉES**

**3.2.5 Compétences et expérience du personnel affecté au projet**

Devons-nous fournir deux curriculum vitae pour le personnel de projet proposé par région conformément à la répartition du personnel de l'ANNEXE B, Formulaire de proposition de prix : ouest, centre, est – intermédiaire (2 curriculum vitae); subalterne (2 curriculum vitae); soutien administratif (2 curriculum vitae) pour un total de 6 curriculum vitae par région soit 18 membres de personnel/curriculum vitae?

**R6:** Voir R3 & R4

**Q7: IP 1 – ATTESTATION POUR LE CODE DE CONDUITE**

La présente porte sur l'exigence visant la soumission d'un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire rempli et signé par chaque membre du conseil d'administration.

À la place de soumettre des formulaires individuels, serait-il acceptable de fournir une déclaration de nos Services juridiques? La déclaration nommerait les directeurs et confirmerait que nous sommes une société publique et que, lorsqu'une personne est nommée a conseil d'administration, elle doit se soumettre à une vérification de sécurité réalisée par les commissions des valeurs mobilières.

**R7:** Non, des formulaires individuels du Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire sont exigés.

**Q8: IP 1 – ATTESTATION POUR LE CODE DE CONDUITE**

Si les formulaires sont requis, devons-nous les soumettre pour tous les membres du conseil d'administration ou seulement pour les membres qui sont des employés de notre entreprise?

**R8:** Oui, les formulaires sont requis pour tous les membres du conseil d'administration du proposant.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.